

2015-2014

أهلاً بكم في

صف ما قبل الروضة



PRE-K  
FOR ALL

NYC Department of  
Education

Bill de Blasio  
Mayor

Carmen Fariña  
Chancellor



## مرحباً بكم جميعاً في صف ما قبل الروضة!

عزيزي الوالدة)،

إننا سعداء لأنك قررت تسجيل طفلك في برامج صف ما قبل الروضة المجانية، وذات اليوم الكامل والجودة العالية، التابعة لإدارة التعليم لمدينة نيويورك. صف ما قبل الروضة هو فرصة لجميع أطفالنا في سن الرابعة: إنه يمنحهم الأسس التي يحتاجونها لصف الروضة وللتعلم لمدى الحياة.

لقد قام معلمونا وإداريوننا من ذوي التدريبات العالية والتفاني في العمل بخلق فصول دراسية آمنة ومنظمة، ومليئة بالمرح والدروس الثرية لتلاميذنا في صف ما قبل الروضة. سيتعلم طفلك مهارات هامة، مثل كيفية العمل مع الأطفال الآخرين، وطرح الأسئلة، وحل المشكلات، وتعلم مفردات جديدة.

في هذا الكتيب، ستجد معلومات هامة عما يمكنك أنت وطفلك توقعه من صف ما قبل الروضة، وكيفية الإعداد لعام دراسي ناجح.

لقد اتخذت مدينة نيويورك التزاماً تاريخياً بتزويد العائلات مثل عائلتك ببرنامج مجاني، وعالي الجودة، وليوم كامل لصف ما قبل الروضة. إننا نتمنى أن تكون متشوقاً مثلنا لاستقبال العام الدراسي الأول لصف ما قبل الروضة للجميع، ونتمنى لك ولطفلك أفضل التمنيات وأنتم تضمون إلى منظومتنا للتعليم العام.

مع خالص الاحترام والتقدير،

مستشارة التعليم / Carmen Fariña

عمدة المدينة / Bill de Blasio

## وقت التعلم والنمو

عبر برنامج صف ما قبل الروضة للجميع، يمكن للأطفال من مجتمعات في مختلف أنحاء المدينة الاستفادة من عام إضافي من التعلم عالي الجودة. سواء كان طفلك في مدرسة عامة تابعة للمنطقة التعليمية، أو في مركز للطفولة المبكرة تابع لمنظمة مجتمعية (CBEC)، أو مدرسة مستقلة، فإنه سيكون في بيئة تعليمية آمنة، ولديه فرص عديدة للاستكشاف والإبداع والمشاركة في أنشطة ممتعة للتعلم، والتعامل مع الأطفال والبالغين الآخرين. إن تنمية هذه المهارات الآن سيساعد طفلك على النجاح والتفوق في المدرسة، وفي البيت، وفي الحياة بوجه عام.

في صف ما قبل الروضة، سيبدأ طفلك في اكتساب المعرفة والمهارات اللازمة للتخرج من المدرسة الثانوية وهو معد للكليات والمسارات المهنية، كما هو منصوص عليه في المعايير الأساسية المشتركة للتعلم. معايير التعلم تعرف في صف الروضة بـ"المعايير الأساسية المشتركة لأساسيات صف الروضة بولاية نيويورك"، وتحدد خمسة نواحي أساسية للتعليم والنمو، تعرف باسم "المجالات".

5 مجالات	في صف ما قبل الروضة للأطفال:
1	مقاربات للتعلم ينمي الأطفال روح الإبداع والفضول. تعلم كيفية حل المشكلات والتركيز في المهام عبر مداخل متعددة تنمي في الطفل روح الإبداع والفضول للمعرفة.
2	النمو والصحة البدنية إشراك الأطفال في أنشطة تساعد في بناء العضلات وتنسيق النظر مع حركة اليد. تعلم الممارسات الصحية والأمنة مثل غسيل اليدين، وأهمية ربط حزام الأمان.
3	النمو الاجتماعي والنفسي تكوين علاقات إيجابية في البيت والمدرسة والمجتمع ككل؛ على سبيل المثال، عن طريق تعلم كيفية التعبير عن المشاعر، والمشاركة، وانتظار الدور.
4	مهارات التواصل واللغة يتعلم الأطفال الإنصات، وسرد الحكايات، وطرح الأسئلة، والتواصل مع الآخرين باستخدام كلمات أكثر تعقيداً في المحادثة.
5	معرفة العالم تعلم الأرقام؛ العد إلى 20. مقارنة الأشياء ذات الأحجام المختلفة. فهم الأرض، والفضاء، والكائنات الحية وشرحها.

## أنشطة صف ما قبل الروضة، ونصائح لدعم التعلم في المنزل

صف ما قبل الروضة يمنح الأطفال الفرصة لبناء أسس المهارات، والمعرفة، ومداخل التعلم التي ستفيدهم في السنوات القادمة. فيما يلي بعض الأنشطة المعتادة في الفصل وبعض الأفكار عن الأشياء التي ستساعد طفلك في التعلم في البيت.

### اللعب الصحي

في صف ما قبل الروضة: يلعب الأطفال في الهواء الطلق كل يوم إذا سمح الطقس بذلك. اللعب في الهواء الطلق يساعد في نمو عضلات الأطفال، ويحسن قدرتهم على التنسيق، ويعزز العادات السليمة. ملعب الأطفال أو المنتزه يعتبر مكان جيد لكي يتعلم الأطفال مهارات اجتماعية مثل انتظار دورهم والتحدث للآخرين وتكوين صداقات والتأقلم مع الآخرين.

في البيت: خذ طفلك إلى الملعب أو المنتزه للاستكشاف. العبا ألعاباً تلعب في الهواء الطلق مثل "هوبسكوتش"، ونط الحبل؛ و"ضوء أحمر/ضوء أخضر"؛ والرسم على الرصيف بالطباشير.

### وقت القراءة

في صف ما قبل الروضة: يستمع الأطفال لحكايات كل يوم. القراءة الجهرية تشجع الأطفال على طرح الأسئلة، وتعلم كلمات جديدة، ومناقشة الشخصيات والمفاهيم المختلفة. يكتسب الأطفال، في هذه الفترة، مهارات الاستماع والقراءة والكتابة والمحادثة والتفكير النقدي. يكون الأطفال متحمسين لسماع ما سيحدث لاحقاً من أحداث في كل مرة يقلب فيها المعلم الصفحة.

في البيت: اقرأ أنواعاً مختلفة من الكتب مع طفلك. زُر المكتبة واستعر كتباً روائية وغير روائية حول الحيوانات والناس والأماكن والأشياء. دع طفلك يقوم برحلة "عبر الصور"، عن طريق أخبارك بالقصة عبر النظر إلى الصور في الكتاب. اطرح أسئلة حول ما قد يحدث لاحقاً في القصة أو حول السبب وراء فعل شخص ما في القصة لشيء ما.



## مراكز الأنشطة

في صف ما قبل الروضة: تقوم البرامج بتنظيم أنشطة المراكز أو المجالات، وتدع الأطفال يختارون ما يريدون استكشافه وأكتشافه وتعلمه كل يوم. في أحد المراكز، على سبيل المثال، قد يقوم التلاميذ بالقراءة والكتابة والبناء والقص والتلوين والتظاهر بتمثيل الأشياء. بعض المراكز الأخرى تسمح للأطفال بالعمل الفردي أو في مجموعات. كل هذه الأنشطة تعلم الأطفال مهارات اجتماعية هامة.

في البيت: اسمح لطفلك باتخاذ قرارات حول ما يرتديه للذهاب للمدرسة أو أي من الفوط المناشف يريد أن يستعمل. أطلب من طفلك أن يقرر أي من الألعاب يود استخدامها في الملعب، أو أي لعبة يود ممارستها مع صديق. بعد ذلك، يمكنك التحدث مع طفلك عن تجربته وسؤاله كيف سارت خطته.

## اجتماعات الفصل

في صف ما قبل الروضة: يلتقي الأطفال سوياً ويصبحون مجتمعاً من المتعلمين والمستكشفين والأصدقاء. ويناقشون خطة اليوم. ويكتسبون مهارات لغوية عبر الاستماع للقصص والاستجابة لها فضلاً عن أداء الأغاني وترتيل أناشيد الأطفال.

في البيت: خصص وقتاً خاصاً لغناء الأغاني ومشاركة القصص وإلقاء الشعر مع طفلك. قص لطفلك حكايات عن أشياء قمت بها أنت وعائلتك في الصغر، وأطلب من طفلك رأيه فيها.

## وقت للتدريس في مجموعات صغيرة

في صف ما قبل الروضة: يقضي الأطفال وقتاً مركزاً مع المعلم وتلاميذ آخرين عندما يكونون في مجموعات صغيرة. بدعم من المعلم، يقوم الأطفال بتنمية معارف جديدة ويمارسون ما تعلموه مع زملائهم في الفصل.

في البيت: اقض وقتاً مع طفلك للتواصل الشخصي كلما أمكن. تحدث مع طفلك عما تعلمه في المدرسة. تحدث في وقت الاستحمام عن اليوم الذي مرّ وعن الأنشطة المفضلة والأصدقاء المفضلين.

ما يحدث في صف الروضة سيصنع فرقاً!

صف ما قبل الروضة هو الخطوة الأولى تجاه تحضير طفلك للدراسة  
الجامعية والمسارات المهنية المستقبلية.



## وقت الطعام

في صف ما قبل الروضة: يشارك الأطفال في وقت تناول الوجبات. حيث يتم تقديم الطعام كما لو كان في بيت العائلة، حتى يستطيع الأطفال غرف الطعام لأنفسهم بأنفسهم، والاستمرار في تعلم المهارات الاجتماعية. غالباً ما يتناول المعلمون الطعام مع الأطفال لإعطاء القدوة في التصرف والحديث.

في البيت: ضع نظاماً روتينياً لأوقات تناول الطعام. دع طفلك يستعد لوقت تناول الطعام بتحضير المائدة. فيما بعد، يمكن لطفلك المساعدة في إخلاء طاولة الطعام، ووضع الأطباق في الحوض، أو وضع أدوات الطعام في الأدراج.

# 10 نصائح للانتقال السلس إلى صف ما قبل الروضة

تظهر الأبحاث أنه عندما يشارك الآباء والعائلات في تعليم طفلهم، وعندما يحظى الأطفال بالدعم الجيد في مرحلة الانتقال إلى المدرسة، فإن الأطفال يميلون للأداء الجيد في المدرسة، ويبقون في المدرسة لفترة أطول.<sup>1</sup> فيما يلي بعض النصائح التي يمكنك استخدامها لدعم طفلك في مرحلة الانتقال لصف ما قبل الروضة.<sup>2</sup>

**1** اصطحب طفلك إلى المكتبة للاستمتاع بوقت سرد الحكايات، حتى يستمع طفلك إلى أناس آخرين يقرأون له في مجموعات.

**2** ضع روتيناً للذهاب إلى الفراش مبكراً والنهوض مبكراً قبل بدء الدراسة حتى يتعود طفلك على الجدول الجديد.

**3** تحدث مع طفلك عن أكثر شيء يتطلع إليه في سبتمبر/ أيلول. أَلف كتاباً في المنزل عن تجربة صف ما قبل الروضة الجديدة التي سيبدأها طفلك.

**4** ساعد طفلك في كتابة اسمه على حقيبته المدرسية أو الأغراض الأخرى.

**5** أبحث عن صور الطفولة الخاصة بك مع أفراد أسرتك، وأخبر طفلك قصصاً عن ذكرياتك عندما ذهبت إلى المدرسة.

**6** أسمح لأحد الأقارب أو الأصدقاء بالاعتناء بطفلك لفترة قصيرة إذا كان غير معتاد على الجلوس مع شخص من خارج الأسرة. طمأن طفلك بأنك ستعود إليه وأنه في أمان مع الآخرين.

**7** أطلب من طفلك أن يضع صورة لك أو للأسرة في حقيبته المدرسية حتى يتذكر انه سيراكم قريباً. كما يمكنك ان تعطي طفلك لعبته المفضلة في المدرسة حتى يشعر وكأنه في المنزل.

<sup>1</sup> الدكتوراة/ Marielle Bohan-Baker، مشروع 2002، Little Harvard Family Research Project، و Ramey & Ramey، 1994، ومشروع The High Scope Perry Preschool Project. Lifetime Effects: The HighScope Perry Preschool Study Through Age 40 (2005) <http://www.highscope.org/content.asp?contentid=219>

<sup>2</sup> بعض النصائح الواردة هنا مقتبسة من مقال بعنوان "13 نصيحة لبدء مرحلة ما قبل المدرسة"، لكل من Diane Tunis، Rhonda Kleiners، و Freda Bands. المقال موجود على الرابط التالي: <http://families.naeyc.org/learning-and-development/music-math-more!13-tips-starting-preschool>، Loewenstein

فيما يلي بعض الكتب التي نتحدث عن بدء المدرسة وكيفية توديع الطفل. عندما تقرأ هذه الكتب مع طفلك تحدث عن أن العائلة دائماً تعود سوياً مرة أخرى. فيما يلي قائمة ببعض الكتب عن الانتقال:

8

- **David Goes to School** by David Shannon
- **Love You Forever** by Robert Munsch
- **Franklin Goes to School** by Paulette Bourgeois
- **I Love You Little One** by Nancy Tafuri
- **You Go Away** by Dorothy Corey
- **First Day of School** by Anne Rockwell
- **When I Miss You** by Cornelia Maude Spelman
- **It's Time for Preschool** by Esme Raj Codell
- **A Pocketful of Kisses** by Audrey Penn

التأقلم مع الانفصال عن الوالدين يستغرق وقتاً. في البداية، قد يشعر طفلك بالقلق أو الغضب. هذا شيء طبيعي. قدر شعور طفلك وأدعمه للتأقلم بطريقة أفضل كل يوم.

9

ساعد طفلك في تفهم أن هذه هي مغامرة جديدة وستخوضونها سوياً.

10



التقويم المدرسي لصف ما قبل الروضة للمدارس العامة التابعة للمناطق التعليمية للعام الدراسي 2014-2015

جداول مراكز الطفولة المبكرة التابعة للمنظمات المجتمعية (CBECCs) والمدارس المستقلة قد تباين. الرجاء الاتصال بمدركتكم للحصول على تفاصيل إضافية.

1 سبتمبر/ أيلول	عيد العمال (المدارس مُغلقة)
4 سبتمبر/ أيلول	أول أيام الدراسة؛ دوام مدرسي جزئي لتلاميذ صف ما قبل الروضة بالمدارس العامة
5 سبتمبر/ أيلول	دوام مدرسي جزئي لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة
8 سبتمبر/ أيلول	أول يوم كامل لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة
25 - 26 سبتمبر/ أيلول	رأس السنة العبرية (المدارس مُغلقة)
13 أكتوبر/ تشرين الأول	الاحتفال بيوم كولومبس (المدارس مُغلقة)
23 أكتوبر/ تشرين الأول	عطلة مدرسية لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة
أوائل شهر أكتوبر/ تشرين الأول - أوائل شهر نوفمبر/ تشرين الثاني	فترة تقديم استمارة طلب دخول الامتحان (RFT) لبرامج الموهوبين والمتفوقين (G&T) للعام الدراسي 2015-2016*
4 نوفمبر/ تشرين الثاني	يوم الانتخابات - عطلة مدرسية للتلاميذ
11 نوفمبر/ تشرين الثاني	الاحتفال بيوم المحاربين القداماء (المدارس مغلقة)
20 نوفمبر/ تشرين الثاني	عطلة مدرسية لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة
27 - 28 نوفمبر/ تشرين ثان	عطلة عيد الشكر (المدارس مغلقة)
24 ديسمبر/ كانون الأول - 2 يناير/ كانون الثاني	عطلة الشتاء (المدارس مغلقة)؛ يعود التلاميذ يوم 5 يناير/ كانون الثاني
يناير/ كانون الثاني	بداية فترة تقديم طلبات الالتحاق بالروضة*
يناير/ كانون الثاني - فبراير/ شباط	عقد تقييمات الموهوبين والمتفوقين*
19 يناير/ كانون الثاني	يوم د/ مارتن لوثر كينج (المدارس مغلقة)
29 يناير/ كانون الثاني	عطلة مدرسية لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة
فبراير/ شباط	آخر موعد لتقديم طلبات الالتحاق بالروضة*
16 - 20 فبراير/ شباط	عطلة منتصف الشتاء (المدارس مغلقة)
أبريل/ نيسان	ترسل تقارير الدرجات وطلبات التقديم للتلاميذ المؤهلين لبرامج الموهوبين والمتفوقين؛ موعد تقديم طلبات الالتحاق ببرامج الموهوبين والمتفوقين*
أبريل/ نيسان	يتم توزيع عروض الالتحاق لصف الروضة في أوائل أبريل/ نيسان؛ يبدأ التسجيل المبدئي في صف الروضة أواخر أبريل/ نيسان*
3 - 10 أبريل/ نيسان	عطلة الربيع (المدارس مغلقة)؛ يعود التلاميذ يوم 13 أبريل/ نيسان
23 أبريل/ نيسان	عطلة مدرسية لتلاميذ صف ما قبل الروضة في المدارس العامة
أواخر مايو/ أيار	إرسال خطابات القرارات الخاصة ببرامج الموهوبين والمتفوقين (G & T) إلى العائلات*
25 مايو/ أيار	الاحتفال بيوم الذكرى (المدارس مُغلقة)
أوائل يونيو/حزيران	العائلات تقبل أو ترفض عروض الالتحاق ببرامج الموهوبين والمتفوقين (G & T)*
4 يونيو/ حزيران	يوم مؤتمر مستشار التعليم؛ لن يحضر التلاميذ إلى المدرسة
26 يونيو/ حزيران	آخر يوم دراسي لجميع تلاميذ المدارس العامة

\* هذه الفعاليات تنطبق على جميع الأطفال من مواليد 2010، المقيمين في مدينة نيويورك، والذين سيدخلون صف الروضة بمدرسة عامة في العام الدراسي 2015-2016. للحصول على الجدول الكامل للمدارس العامة، وجدول مواعيد اجتماعات الوالد والمعلم، نرجو زيارة الرابط: <http://schools.nyc.gov/Calendar>

◀ للتعرف على مزيد من المعلومات عن صف ما قبل الروضة، وكيفية دعم تعلم

طفلكم وفموه خارج الفصل، نرجو زيارة الرابط:

[schools.nyc.gov/earlychildhood](https://schools.nyc.gov/earlychildhood)

◀ للحصول على مزيد من المعلومات حول التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في صف ما

قبل الروضة، نرجو زيارة الرابط:

[schools.nyc.gov/specialeducation](https://schools.nyc.gov/specialeducation)

◀ للحصول على مزيد من المعلومات حول القبول في صف الروضة، نرجو زيارة الرابط:

[schools.nyc.gov/kindergarten](https://schools.nyc.gov/kindergarten)

◀ للحصول على مزيد من المعلومات حول برامج الموهوبين والمتفوقين بداية من صف

الروضة، نرجو زيارة الرابط:

[schools.nyc.gov/gt](https://schools.nyc.gov/gt)

◀ للبقاء على إطلاع، زوروا الرابط:

[schools.nyc.gov/subscribe](https://schools.nyc.gov/subscribe)

إننا سعداء للشراكة معكم ونتطلع إلى منح طفلكم الفرصة للتعلم والنمو والإنجاز.



إدارة التعليم لمدينة نيويورك

شعبة تعليم الطفولة المبكر

البريد الإلكتروني: [earlychildhood@schools.nyc.gov](mailto:earlychildhood@schools.nyc.gov)

الموقع الإلكتروني: [schools.nyc.gov/earlychildhood](http://schools.nyc.gov/earlychildhood) or [nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek)

الهاتف: 212-374-0351

**NYC**™ Department of  
Education

Bill de Blasio  
Mayor

Carmen Fariña  
Chancellor

## طفلي في صف ما قبل الروضة

لتسهيل عملية انتقال طفلكم إلى صف ما قبل الروضة، نرجو الإجابة على الأسئلة التالية وإعطاء هذه الاستمارة لمعلم طفلكم خلال الأسبوع الأول من الدراسة.

1. اسم طفلك: \_\_\_\_\_

2. الأخوة/ الأخوات: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. عادات تناول الطعام (الأغذية الخاصة أو القيود الغذائية)\*: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. الحساسية/ الأدوية\*: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. اللغات الأخرى المستخدمة في المنزل: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. من الذي يعتني بطفلك قبل المدرسة وبعدها؟ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\*نرجو التأكد من مشاركة هذه المعلومات مع ممرضة المدرسة وغيرها من أفراد الطاقم الذين يعتنون بطفلك.

7. ما هي الأنشطة المفضلة لدى طفلك؟

---

---

8. ما هي اللعبة المفضلة لدى طفلك؟

---

---

9. ما هي أكثر نقاط القوة التي يتمتع بها طفلك؟

---

---

---

10. ما هي آمالك وأحلامك المتعلقة بطفلك؟

---

---

11. ما هو أكثر شيء ترغب في أن يتعلمه طفلك هذا العام؟

---

---

12. هل لديك موهبة أو اهتمامات أو ثقافة خاصة أو عمل ترغب في مشاركته معنا؟ على سبيل المثال، العزف على آلة موسيقية، أو البستنة، أو التدريس عن الحيوانات الأليفة، أو الخياطة، أو النجارة.

---

---

---

13. المرجو مشاركة أية شواغل لديك أدناه:

---

---

---

شكراً لكم ومرحباً بكم في صف ما قبل الروضة!